

ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ

за рибеље уље, које није намењено за људску исхрану, за употребу као храна за животиње или за сврхе изван ланца исхране животиња, намењено за испоруку у Републику Србију или транзит ⁽¹⁾ кроз њу



HEALTH CERTIFICATE

For fish oil not intended for human consumption to be used as feed material or for purposes outside the feed chain, intended for dispatch to or for transit through ⁽¹⁾ the Republic of Serbia

NORWAY

СРБИЈА/ SERBIA

Ветеринарско уверење за РС/ Veterinary certificate to RS/

Део I: Појединости о отпремљеној пошљаци Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Пошиљалац/ Consignor/ Име/ Name/ Адреса/ Address/ Тел./ Tel/				I.2. Серijsки број уверења/ Certificate reference No/ I.2.a. I.3. Централни Надлежни орган/ Central Competent Authority/ NORWEGIAN FOOD SAFETY AUTHORITY, N-2381 BRUMMUNDAL, NORWAY I.4. Локални Надлежни орган/ Local Competent Authority/ NORWEGIAN FOOD SAFETY AUTHORITY, REGIONAL OFFICE			
	I.5. Прималац/ Consignee/ Име/ Name/ Адреса/ Address/ Поштански код/ Postcode/ Тел./ Tel./				I.6. Особа одговорна за товар у РС/ Person responsible for the load in RS/ Име/ Name/ Адреса/ Address/ Поштански код/ Postcode/ Тел./ Tel/			
	I.7. Земља порекла Country of origin NORWAY	ИСО код ISO code NO	I.8. Регион порекла Region of origin XXX	Код Code XX	I.9. Земља одређишта Country of destination SERBIA	ИСО код ISO code RS	I.10. Регион одређишта Region of destination 	Код Code
	I.11. Место порекла/ Place of origin/ Назив/ Name/ Одобрени број/ Approval number/ Адреса/ Address/ Назив/ Name/ Одобрени број/ Approval number/ Адреса/ Address/ Назив/ Name/ Одобрени број/ Approval number/ Адреса/ Address/				I.12. Место одређишта/ Place of destination/ Царински магацин/ Custom warehouse/ <input type="checkbox"/> Назив/ Name/ Одобрени број/ Approval number/ Адреса / Address/ Поштански код/ Postcode/			
I.13. Место утовара/ Place of loading/				I.14. Датум отпреме/ Date of departure/				

**за рибље уље, које није намењено за људску исхрану,
за употребу као храна за животиње или за сврхе изван ланца исхране животиња**
For fish oil not intended for human consumption
to be used as feed material or for purposes outside the feed chain

СРБИЈА/ SERBIA

Серијски број уверења/ Certificate reference No/	
I.15. Транспортно средство/ Means of transport/ Авион/ Aeroplane/ <input type="checkbox"/> Брод/ Ship/ <input type="checkbox"/> Железнички вагон/ Railway wagon/ <input type="checkbox"/> Камион/ Road vehicle/ <input type="checkbox"/> Друго/ Other/ <input type="checkbox"/> Идентификација/ Identification:/ Ознаке са докумената/ Documentation references:/	I.16 Улазни гранични прелаз у РС/ Entry BIP in RS/ I.17
I.18. Опис робе/ Description of commodity/	I.19. Код робе (ШК код)/ Commodity code (HS code)/
	I.20. Количина/ Quantity/
I.21. Температура производа/ Temperature of product/ Просторије/ Ambient/ <input type="checkbox"/> Расхлађено/ Chilled/ <input type="checkbox"/> Замрзнуто/ Frozen/ <input type="checkbox"/>	I.22. Број пакета/ Number of packages/
I.23. Печат/Бр. на контејнеру/ Seal/ Container No/	I.24. Начин паковања/ Type of packaging/
I.25. Роба одобрена за/ Commodities certified for:/ Храну за животиње/ Animal feedingstuff/ <input type="checkbox"/> Техничку употребу/ Technical use/ <input type="checkbox"/>	
I.26. За транзит кроз РС у трећу земљу/ For transit through RS to third country <input type="checkbox"/> Трећа земља/ Third country ИСО код/ ISO code	I.27. За увоз или пријем у РС / For import or admission into RS <input type="checkbox"/>
I.28. Идентификација робе/ Identification of the commodities/ Врста робе/ Nature of commodity/ Одобрени број објеката/ Approval number of establishments/ Производни објекат/ Manufacturing plant/ Број пакета/ Number of packages/ Нето маса/ Net weight/	
Број серије/ Batch number/	

за рибље уље, које није намењено за људску исхрану,
за употребу као храна за животиње или за сврхе изван ланца исхране животиња
 For fish oil not intended for human consumption
 to be used as feed material or for purposes outside the feed

	II Здравствене информације/ Health information/	II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference No/	II.b.
Део II: Уверење Part II: Certification	<p>Ја, доле потписани званични ветеринар, изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕЗ)бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета а нарочито њен Члан 10, и Уредбу Комисије (ЕУ) бр. 142/2011, а посебно Анекс XIV, Поглавље II односно еквивалентне прописе у Републици Србији, и потврђујем да:/</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia, and certify that: /</p> <p>II.1. се састоји од рибљег уља које задовољава здравствене услове доле описане /consists of fish oil that satisfies the health requirements below;</p> <p>II.2. садржи искључиво рибље уље које није намењено за људску исхрану/ contains exclusively fish oil not intended for human consumption;</p> <p>II.3. је било припремљено и ускладиштено у одобреним објектима искључиво за рибу, који су потврђени и надгледани од надлежног органа у складу са чланом 24 Уредбе број 1069/2009 односно еквивалентне прописе у Републици Србији; /has been prepared and stored in a dedicated fish plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia;</p> <p>II.4. је припремљен искључиво од следећих споредних производа животињског порекла/ has been prepared exclusively with the following animal by-products</p> <p>(¹) или/ either [- споредних производа животињског порекла прикупљених у објектима производње производа за исхрану људи / animal by-products arising from the production of products Intended for human consumption;]</p> <p>(¹) и/или [- производа животињског порекла, или хране која садржи производе животињског порекла, који више нису намењени за исхрану људи због комерцијални разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље;]/</p> <p>(¹) and/or [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]/</p> <p>(¹) и/или [- водених животиња и делова таквих животиња, осим морских сисара, које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети на људе или животиње;]/</p> <p>(¹) and/or [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]/</p> <p>(¹) и/или [- споредних производа животињског порекла од водених животиња који потичу из објеката или фабрика за производњу производа за исхрану људи;]/</p> <p>(¹) and/or [- animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption;]/</p> <p>II.5. рибље уље/ the fish oil:</p> <p>(a) је било подвргнуто третману у складу са Анексом X, поглавља II, секције 3 Уредбе (ЕК) број 142/2011 односно еквивалентне прописе у Републици Србији, у циљу да се униште патогени агенси. /has been subjected to processing in accordance with Annex X, Chapter II, Section 3 of Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia, in order to kill pathogenic agents:</p> <p>(b) није било у контакту са другим типовима уља укључујући и техничке масноће пореклом од било које врсте копнених животиња, и /.. has not been in contact with other types of oils including rendered fats from any species of terrestrial animals, and</p> <p>(¹) или/ either [(c) је упакован у нове контејнере или у контејнере који су били очишћени и дезинфиковани како би се спречила контаминација и где су предузете све мере предострожности како не би дошло до контаминације/ is packaged in new containers or in containers that have been cleaned and disinfected if necessary for the prevention of contamination and all precautions taken to prevent their contamination.</p> <p>(¹) или/ or [(c) [ако се ради о превозу у расутом стању, цеви, пумпе и транспортни танкови и други spremници или цистерне које се користе приликом превоза производа од производног објекта било директно до брода или до танкова на обали или директно у објекте, су били прегледани и утврђено је да су очишћени пре употребе/ where bulk transport is intended, the pipe, pumps and bulk tanks and any other bulk container or bulk road tanker used in the transportation of the product from the manufacturing plant either directly on to the ship or into shore tanks or directly to plants have been inspected and found to be clean before use,]</p> <p>и/and (d) носи етикету са ознаком „НИЈЕ ЗА ЉУДСКУ ИСХРАНУ“/ which bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION".</p>		

СРБИЈА/ SERBIA

II Здравствене информације/Health information/	II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference No/	II.b.
Напомене/ Notes/		
Део I: / Part I:/		
<p>- Рубрика I.6: Особа одговорна за пошиљку у Републици Србији:ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе; може се попунити ако је уверење за увоз робе/ Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the Republic of Serbia; this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity./</p> <p>- Рубрика I.12: Место одређишта: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе. Производи који су у транзиту једино могу бити складиштени у слободним зонама, слободним магацинима и царинским магацинима/ Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses./.</p> <p>- Рубрика I.15: Регистарски број (за железничке вагоне или контејнере и камионе), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара./ Box reference I.15 Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading./.</p> <p>- Рубрика I.19: користи одговарајући ЦК код робе: 15.04 или 15.18./ Box reference I.19: use the appropriate HS code: 15.04 or 15.18./</p> <p>- Рубрика I.25: техничка употреба: било која употреба, изузев за исхрану животиња/ Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption./</p> <p>- Рубрика I.26 и I.27: попунити у сагласности да ли је уверење за транзит или увоз./ Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate./</p> <p>- Rubrika I.28: Proizvodni objekat: navesti registarski broj objekta za preradu/ obradu // Box reference I.28: Manufacturing plant: provide the registration number of the treatment/processing establishment</p>		
Део II/ Part II:/		
<p>(1) Непотребно прецртати. / Delete as appropriate./.</p> <p>— Потпис и печат морају бити другачије боје од штампаног текста./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing./</p> <p>— Напомена за особу одговорну за пошиљку у РС: ово уверење је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничневетеринарске станице./ Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post./</p>		
<hr/>		
Званични ветеринар/ Official veterinarian/		
Име(великим словима)/ Name (in capitals):	Квалификација и звање/ Qualification and title	
Датум/ Date/:		
	Потпис/ Signature/	
Печат/ Stamp		